

Quarante ans qu'IVT travaille à la promotion et à la diffusion de la langue des signes. 40 ans que nous cherchons, créons, inventons, innovons avec, autour et pour la langue des signes et la culture du visuel. En 40 ans, la langue des signes a gagné du terrain sur le champ de la reconnaissance politique et publique. Depuis 2005, elle est reconnue par la loi comme langue à part entière. Aujourd'hui, elle fleurit ici et là dans le paysage culturel. Et paradoxalement, elle est bien trop peu présente dans le champ éducatif. Alors... Ouvrons le débat et interrogeons la place des sourds et de la langue des signes dans la formation artistique, la création et les pratiques culturelles.

ÉVÈNEMENT GRATUIT sur réservation

Un temps de rencontre organisé par **IVT - International Visual Theatre**
En partenariat avec la **Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France** et **L'Œil et la Main, Point du jour, France 5**
Tous les RDV seront ponctués d'archives de l'émission.
En présence d'interprètes LSF/français
+ retranscription écrite en direct sur écran, vélotypie.
Le bar du théâtre vous accueille avant et après les rencontres !

IVT - International Visual Theatre, codirigé par Emmanuelle Laborit et Jennifer Lesage-David, est un carrefour culturel, un espace d'échanges et de découvertes pour les sourds et les entendants. C'est aujourd'hui en mettant l'accent sur la formation et la transmission qu'IVT choisit de nourrir la culture sourde.



IVT - International Visual Theatre
7 cité Chaptal Paris 9^e / billetterie@ivt.fr / 01 53 16 18 18

Abonnez-vous ! www.ivt.fr

IVT est soutenu par la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Paris, la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle, la Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France (DGLFLF), le département de Paris dont la Direction de l'Action Sociale de l'Enfance et de la Santé (DASES).



© Sylvie Badie-Levet



**INTERNATIONAL
VISUAL THEATRE**
Direction Emmanuelle Laborit

40 ANS !



RAYONNEMENT
DE LA LANGUE DES SIGNES
DANS LE PAYSAGE CULTUREL FRANÇAIS
13 → 16 OCTOBRE 2016

AU PRO-GRAMME

QU'EST-CE QUE LA LANGUE DES SIGNES ?

JEUDI 13 OCTOBRE 2016 - 19h

Avec **Emmanuelle Laborit**, metteure en scène, comédienne et directrice d'IVT ;

Yann Cantin, docteur en histoire, maître de conférences en sciences du langage à Paris 8 ; **Brigitte Garcia**, linguiste,

professeure à Paris VIII ; **Marie-Thérèse L'Huillier**, ingénieure d'études au CNRS, co-

fondatrice d'IVT et animatrice TV et **Vincent Cottineau**, président de la Fédération

Nationale des Sourds de France / Invités d'Honneur **Anne Hidalgo**, Maire de Paris

(sous réserve) et **Loïc Depecker**, délégué de la DGLFLF

Reconnue comme langue de France en 2005, la langue des signes reste mystérieuse pour une majorité des Français. Par cette conférence participative, cinq intervenants spécialistes de la LSF vous invitent à découvrir les richesses de cette langue méconnue.

LANGUE DES SIGNES EN SCÈNE ! VENDREDI 14 OCTOBRE 2016 - 20h

Poésie, chansigne et VV (virtual visual), les différents registres de l'art sourd seront présentés par des artistes d'horizons divers. La soirée, orchestrée par Emmanuelle Laborit, se terminera par un échange entre le public et les artistes.

TABLES RONDES

Quatre temps de réflexion sur l'usage de la langue des signes dans les arts aujourd'hui.

→ OÙ RAYONNE LA LANGUE DES SIGNES DANS LE PAYSAGE CULTUREL FRANÇAIS ? SAMEDI 15 OCTOBRE 2016

10h → 12h

Modération **Philippe Lefait**, journaliste / Avec **Michel Lo-Monaco**, chargé de programmation handicap du Musée du Louvre ; **David De Keyzer**, directeur du festival Clin d'œil ; **Guy Pierre Couleau**, directeur de la Comédie De l'Est ; **Noémie Churlet**, directrice d'Art'Pi

Quelle est cette place grandissante que la langue des signes prend dans les arts et quel avenir est possible ?

→ QUELLE EST LA RESPONSABILITÉ DU METTEUR EN SCÈNE ? SAMEDI 15 OCTOBRE 2016

14h → 16h

Modération **Marylène Charrière** / Avec **Cyril Desclès**, metteur en scène, auteur de *L'Affaire Koltès* ; **Jean-Pierre Améris**, réalisateur de *Marie Heurtin* (sous réserve) ; **Anne-Marie Étienne**, metteure en scène des *Enfants du silence* ; **Thierry Roisin**, metteur en scène

De plus en plus de metteurs en scène font le choix de la langue des signes dans leur création. Quel est l'enjeu de leur démarche ?

→ LE JEU DES COMÉDIEN(NE)S : PEUT-ON TOUT JOUER ? DIMANCHE 16 OCTOBRE 2016

10h → 12h

Modération **Alexandre Bernhardt** / Avec **Isabelle Carré**, actrice ; **Françoise Gillard**, sociétaire de la Comédie française ; **Ariana Rivoire**, actrice ; **Chantal Liennel**, actrice. Comment devient-on comédien/acteur ? La formation est-elle indispensable ? Comment prépare-t-on un rôle ? Comment apprend-t-on un texte écrit en langue des signes ?

→ ARTISTES SOURDS : QUELS PARCOURS POSSIBLES ? DIMANCHE 16 OCTOBRE 2016

14h → 16h

Modération **Emmanuelle Laborit** / Avec **Levent Beskardes**, acteur, metteur en scène, réalisateur et peintre ; **Sophia Ballester**, maquilleuse ; **Laurent Valo**, acteur, réalisateur, rédacteur en chef de « L'Œil et de la Main » ; **Anthony Guyon**, comédien et metteur en scène. Témoignages d'artistes.

INFOS / RÉSERVATIONS

billetterie@ivt.fr / 01 53 16 18 18

Projections, spectacles, échanges et réflexions sur la langue des signes, son histoire et sa propagation dans les arts. La parole ira aux artistes et au public pour enrichir le dialogue autour de la culture sourde.

Faites le plein de langue des signes avec les dernières créations d'IVT au festival Orphée - Viva la Vida :



PARLE PLUS FORT !
spectacle de sensibilisation bilingue langue des signes - français

Écriture et mise en scène **Jean-Yves Augros**
Avec **Fanny Maugard** et **Thomas Lévêque**
Mer. 5 octobre 2016 - 14h30 et 19h
C2i Centre d'information et d'initiatives - Deuil-la-Barre (95)



TOC TOC TOC
spectacle visuel - danse, langue des signes

Mise en scène et chorégraphie **Magali Duclos** / Collaboration, manipulation d'objets **Nancy Rusek** / Un projet réalisé sur une invitation d'**Emmanuelle Laborit** / Avec **Joyce Billebaud**, **Agathe Grelaud** et **Thumette Léon**
Samedi 15 octobre 2016 - 18h
Lundi 17 octobre 2016 - 10h scolaires
Salle des fêtes de Deuil-la-Barre (95)



LA REINE-MÈRE
spectacle bilingue langue des signes - français

Mise en scène **Emmanuelle Laborit** / Conseil dramaturgique **Praline Gay-Para** / Conseil vocal **Michel Elias** / Avec **Bachir Saïfi** et **Serpentine Teyssier**
Dimanche 16 octobre 2016 - 16h30
Lundi 17 octobre 2016 - 10h et 14h30 - scolaires
Centre culturel Le Figuier blanc - Argenteuil (95)

INFOS / RÉSERVATIONS

www.orpheevivalavida.fr

CONTACT DIFFUSION POUR LES PROFESSIONNELS

Marie Fourcin
01 53 16 18 11
marie.fourcin@ivt.fr